

JUNIO 2024

GRIEGO II

INDICACIONES

Se podrá descontar hasta un máximo de 1 PUNTO por errores ortográficos o de expresión.

Si contesta más preguntas de las necesarias para realizar este examen, solo se corregirán las primeras, según el orden en que aparezcan resueltas en el cuadernillo de examen.

Cuestión 1. [5 PUNTOS] Análisis sintáctico y traducción de **uno de los dos textos** siguientes:

OPCIÓN A: Análisis sintáctico y traducción del texto de Apolodoro

A Prometeo (Προμηθεύς), titán benefactor de los hombres, le castiga Zeus (Ζεύς) por robar el fuego.

Προμηθεύς δὲ ἐξ ὕδατος καὶ γῆς ἀνθρώπους πλάσας ἔδωκεν¹ αὐτοῖς καὶ πῦρ, λάθρα

Διὸς² ἐν νάρθηκι κρύψας, ὥς δὲ ἦσθετο³ Ζεύς, ἐπέταξεν Ἡφαίστῳ τῷ Καυκάσῳ ὄρει

τὸ σῶμα αὐτοῦ προσηλῶσαι⁴.

1. 3ª sing. aor. ind. act. de δίδωμι.

2. Gen. de Ζεύς, Διός, ὁ.

3. αἰσθάνομαι.

4. προσηλόω: clavar en.

OPCIÓN B: Análisis sintáctico y traducción del texto de Esopo

Ἀλώπηξ καὶ βότρυς (La zorra y las uvas)

ἁλώπηξ λιμώττουσα, ὥς ἐθεάσατο ἀπὸ τινος ἀναδενδράδος βότρυας

κρεμαμένους¹, ἐβούλετο αὐτῶν περιγενέσθαι² καὶ οὐκ ἐδύνατο³. ἀπαλλαττομένη

δὲ πρὸς ἑαυτὴν εἶπεν· «ὄμφακές εἰσιν».

1. Part. pas. de κρεμάννυμι.

2. Rige gen.

3. Impf. de δύναμαι.

Cuestión 2. [1 PUNTO] Analice morfológicamente los cuatro términos del texto que se hayan elegido para traducir en la cuestión 1.

- Del texto de Apolodoro: πλάσας; κρύψας; ἐπέταξεν; προσηλῶσαι
- Del texto de Esopo: λιμώττουσα; ἐθεάσατο; περιγενέσθαι; ἀπαλλαττομένη

Cuestión 3. [2 PUNTOS]

a) De los étimos ἀνὴρ, πολὺς, θερμός, μορφή elija solamente dos.
Enumere, al menos, tres helenismos de cada étimo seleccionado.

b) De los helenismos metrópolis, telescopio, taquígrafo, megalito elija solamente dos.
Comente desde el punto de vista etimológico cada helenismo seleccionado [componentes griegos + definición].

Cuestión 4. [2 PUNTOS] Elija uno de los dos textos siguientes y responda a las cinco cuestiones que se plantean correspondientes a ese texto.

A. Texto de Épica: Tetis suplica a Zeus honor para su hijo

Halló al Crónida, de ancha voz, sentado aparte de los demás
en la cumbre más elevada del Olimpo, lleno de riscos.
Se sentó delante de él mismo, le abrazó las rodillas
con la izquierda y, asiendo con la diestra su barba por debajo,
5 dijo, suplicante, al soberano Zeus Cronión:
«¡Padre Zeus! Si alguna vez entre los inmortales
te he favorecido de palabra o de obra, cúpleme este deseo:
honra a mi hijo, sujeto al más temprano hado entre todos
y a quien, además, ahora Agamenón, soberano de hombres,
10 ha deshonrado y quitado el botín y lo retiene en su poder.
Mas tú véngalo, providente Zeus Olímpico,
e infunde poderío a los troyanos, hasta que los aqueos
den satisfacción a mi hijo y lo exalten de honores.»

Ilíada I, 498-510.

Cuestiones:

1. Identifique y ejemplifique las características formales y argumentales que justifiquen que el fragmento pertenece a la épica homérica.
2. Tetis pide a Zeus satisfacción para su hijo, Aquiles, frente a la deshonra a que le ha sometido Agamenón. Explique brevemente en qué consiste esa “deshonra”.
3. Tetis dice de su hijo que está “sujeto al más temprano hado entre todos”. ¿A qué se refiere con esa expresión?
4. Con qué gesto muestra Tetis la actitud de suplicante? ¿Va a concederle Zeus a Tetis lo que le está suplicando?
5. Explique brevemente el tema central de la Ilíada.

B. Texto de tragedia: Reproches de Medea a Jasón Medea

- ¡Oh colmo de maldades!, no encuentro en mi lengua
mayor insulto para tu cobardía.
¿Vienes ante nosotros, vienes como nuestro peor enemigo?
No, ni arrojo ni audacia es mirar de frente
- 5 a los amigos después de haberles hecho un mal,
sino el mayor de los vicios que el hombre puede albergar:
la desvergüenza. Pero has hecho bien en venir.
Yo aliviaré mi alma con mis injurias y tú, al oírme, padecerás.
Yo te salvé, como saben cuántos griegos
- 10 se embarcaron contigo en la nave Argo,
cuando fuiste enviado para uncir al yugo a los toros
que respiraban fuego y a sembrar el campo mortal;
y a la serpiente que guardaba el vellocino de oro,
cubriéndolo con los múltiples repliegues de sus anillos,
- 15 siempre insomne, la maté e hice surgir para ti una luz salvadora.
Y yo, después de traicionar a mi padre y a mi casa,
vine a Yolco, en la Peliótide, con más ardor que prudencia.
Y maté a Pelias con la muerte más dolorosa de todas,
a manos de sus hijas, y aparté de ti todo temor.
- 20 Y a cambio de estos favores, ¡oh el más malvado de los hombres!,
nos has traicionado y has tomado un nuevo lecho, a pesar de tener
hijos (...) Se ha desvanecido la confianza en los juramentos y no puedo
saber si crees que los dioses de antes ya no reinan,
o si piensas que ahora hay leyes nuevas entre los hombres,
- 25 porque eres consciente, qué duda cabe, de que no has respetado
los juramentos que me hiciste.

Medea, vv. 465-495.

Cuestiones:

1. Medea utiliza insultos y un lenguaje de gran carga vejatoria. El uso del vocativo *παγκάκιστε* y la acusación de *ἀνανδρία* que hace a Jasón son un ejemplo de ello. Comente etimológicamente estos términos y diga un helenismo en español de cada uno de los cuatro étimos.
2. A pesar de todo, Medea dice a Jasón que ha hecho bien en venir. ¿Por qué? ¿Qué efecto provoca en ella la presencia de Jasón?
3. “Yo te salvé” (línea 9). Con estas palabras Medea pretende despojar a Jasón de su heroicidad. Una vez que llega a la Cólquide, ¿cómo consigue Jasón el vellocino de oro? ¿Qué pruebas tuvo que vencer? ¿Cómo lo ayudó Medea?
4. ¿Por qué dice Medea que traicionó a su padre y a su casa?
5. Definición y etimología de tragedia.